



**SAISON 4**  
**THÉÂTRE EN CATALAN**  
**TEATRECAT 66**

**SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN**  
**ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES DU DÉPARTEMENT**

**ÉDITION 2017-2018**



Nos choix de programmation sont spécialement imaginés pour faire rêver, réfléchir, rire tous les enfants, des plus petits aux plus grands. La sortie au spectacle est, sans nul doute, une expérience irremplaçable. Elle développe chez les jeunes spectateurs la capacité à être attentif, à écouter, à regarder, à s'exprimer.

# DISPOSITIF THÉÂTRE EN CATALAN “ TEATRECAT66 ” ANNÉE SCOLAIRE 2017-2018

## PRÉSENTATION DE L'ACTION

### VOUS TROUVEREZ DANS CE DOSSIER :

- ★ La présentation générale de l'action (contenu du projet, conditions d'inscription, etc...)
- ★ La programmation des spectacles

# SPECTACLES VIVANTS POUR LES ÉLÈVES DE CATALAN DES ÉCOLES, COLLÈGES, LYCÉES DES P.O.

## LE PROJET

Vous êtes sur le point de vous inscrire à la saison jeune public « TEATRECAT 66 ». Afin d'accompagner petits et grands à ce rendez-vous artistique et culturel, la Ligue de l'enseignement, Fédération des Pyrénées Orientales, s'est associée au CANOPÉ 66.

Notre ambition est de faire découvrir à vos élèves des spectacles professionnels en catalan, à travers une grande tournée départementale. Il s'agit d'une action valorisant l'accès à la langue catalane dès le plus jeune âge.

Au programme : trois compagnies proposant des créations adaptées aux différents cycles de l'école, du collège et du lycée. Il y aura quatre représentations de chacun des trois spectacles.

## TARIFS :

Pour les représentations une participation financière de 2,5€ par élève sera demandée.

Attention : Vous ne devez pas nous envoyer le règlement de votre spectacle par avance. Celui-ci vous sera réclamé si votre classe participe au dispositif.

## TRANSPORT :

L'organisation des transports est à la charge de la Ligue 66. Quelques jours avant la date de représentation, nous vous contacterons pour vous communiquer l'heure de passage du bus. Afin d'éviter tout retard et autres problèmes logistiques, merci de bien saisir dans le formulaire, **l'adresse de prise en charge du bus**.

## LES MODALITÉS DE PRISE EN COMPTE DE VOS DEMANDES

**Les modalités d'inscriptions sont différentes des saisons précédentes.** Dorénavant, vous devez inscrire votre classe directement en ligne grâce au lien proposé dans notre mail ou sur notre site Internet : <http://www.laligue66.org> > onglet « culture » > INSCRIPTIONS > partie dispositif « Théâtre en Catalan ».

- Les inscriptions sont enregistrées par ordre d'arrivée (date de réception du formulaire faisant foi). Nous vous conseillons vivement de vous positionner sur plusieurs séances ou spectacles, afin d'augmenter vos chances de participation.
- Veuillez prendre en considération la catégorie minimum et maximum des classes mentionnées dans la circulaire. Les compagnies ont expérimenté leur spectacle avant de fixer l'âge des spectateurs auxquels

---

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

**SERVICE CULTUREL**

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)

elles le destinent. Faites leur confiance, pour le plus grand plaisir de vos élèves...

- Un courrier ou mail de confirmation vous sera adressé après validation ou non de votre demande.
- Un seul spectacle sera attribué par classe.
- Tout formulaire incomplet ou mal renseigné ne pourra être traité.

## **DATE BUTOIR POUR L'ENREGISTREMENT DES INSCRIPTIONS :**

**22 DECEMBRE 2017**

### **EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART...**

Notre objectif étant de proposer l'accès aux spectacles à un nombre maximum d'enfants, merci de nous prévenir dès que possible en cas de désistement de votre part. Au plus tard, l'annulation doit avoir lieu **1 mois au moins** avant la date de représentation.

### **EN CAS DE MODIFICATION DE VOS EFFECTIFS (À LA HAUSSE COMME À LA BAISSÉ)...**

Dans un souci d'organisation, merci de nous avertir le plus rapidement possible afin que nous puissions procéder à la rectification. Toute modification de vos effectifs devra être faite **1 mois** avant la date de programmation.

Pour toutes demandes complémentaires :

**Marion LANNECASTET**

Service Culturel

04 68 08 11 11

[marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)



---

**LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**

**SERVICE CULTUREL**

**1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN**

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)

## GRILLE DES SPECTACLES

SPECTACLES	DATE	HEURE	DURÉE	CATÉGORIE	LIEU
<b>DINS LA PANXA DEL LLOP</b>	Lundi 26/03/2018	10h	45 min	Maternelles	Théâtre El Mil.lenari à Toulouges
		14h30			
	Mardi 27/03/2018	10h			
		14h30			
	Mercredi 28/03/2018	10h			
	Jeudi 29/03/2017	10h			
14h30					
Vendredi 30/03/2018	14h30			Foyer municipal à Osséja	
<b>LA GALLINA XICA</b>	Mardi 13/03/2018	10h	35 min	Elémentaires	Théâtre des Aspres à Thuir
		14h30			
	Jeudi 15/03/2018	10h			
		14h30			
	Vendredi 16/03/2018	10h			
		14h30			
<b>COR ROC</b>	Lundi 19/03/2018	10h	1 h	Grand élémentaire Collèges	Caves Ecoiffier à Alénya
		14h30			
	Mardi 20/03/2018	10 h			
		14h30			
	Mercredi 21/03/2018	10h50			
	Jeudi 22/03/2018	10h			
		14h30			
	Vendredi 23/03/2018	10h			
		14h30			
	Lundi 26/03/2018	10h			
14h30				Foyer Municipal à Osséja	
<b>SCREEN MAN</b>	Mardi 20/03/2018	10h	35 min	Elémentaires	Salle Polyvalente à Bolquère
		14h30			
<b>QUATRE DONES I EL SOL</b>	Vendredi 02/02/2018	10h	1 h 10	Lycées	Caves Ecoiffier à Alénya
		14h30			

## **DINS LA PANXA DEL LLOP** **PROPOSÉ PAR LA COMPAGNIE DE PAPER**

*Maternelles / Théâtre de marionnettes et musique en direct*



C'est l'heure du déjeuner et chacun se débrouille comme il peut pour se remplir la panse. Il ne faut pas traîner. Une suite d'accidents, de malentendus et de tromperies font que même les plus dégourdis des animaux finissent dans le bedon d'un compagnon de route.

« *Dans le ventre du loup* » est un spectacle de papier qui nous transporte dans les bois, sur les mers et dans les déserts les plus invraisemblables pour nous offrir une image de la chaîne alimentaire avec une pincée d'humour et beaucoup de musique. Des chansons originales – composées pour ce spectacle – tissent un récit surprenant et amusant, illustré par un théâtre d'ombres, de petits théâtres en papier et des marionnettes en carton. Ouvrez tous grands vos yeux et vos oreilles !

És hora de dinar, i cadascú s'espavila com pot per omplir la panxa. No s'hi val a badar. Un seguit d'accidents, malentesos i enganys fan que fins i tot els animals més espavilats acabin a la panxa d'algun company de camí.

*Dins la panxa del llop* és un espectacle de paper que ens transporta als boscos, mars i deserts més inversemblants per oferir-nos un retrat de la cadena alimentària amb un toc d'humor i molta música.

Cançons originals i fetes a mida que teixeixen un relat sorprenent i divertit, il·lustrat amb teatre d'ombres, teatrins de paper i titelles de cartró.

Obriu bé els ulls i pareu les orelles !

## LA GALLINA XICA PROPOSÉ PAR THÉÂTRE DE LA CORNEILLE

Maternelles / Théâtre



Dans un poulailler naît une poule si minuscule qu'elle n'arrive pas à pondre des bons, gros œufs comme ses consœurs. La gallina xica est une poule différente des autres ce qui provoque les railleries de ses congénères. Rejetée par tout le poulailler, elle trouve une place près du tas de fumier jusqu'au jour où...

Pour raconter cette histoire nous avons inclus des chansons populaires autour de la poule : **Un ou fa la gallina, la gallina ponicana, els pollets, el gall i la gallina...**

La différence implique un risque constant d'exclusion, de marginalisation. Ce risque devient réalité lorsque « le différent » est réduit dans tout ce qu'il pense, dit ou fait, à sa différence et se voit refuser l'humanité semblable à la nôtre. Le différent devient alors le purement autre, le rien qu'autre, le seulement autre. Peut-on imaginer un monde tolérant où chacun pourrait revendiquer le droit de penser, d'agir, d'exister d'une autre manière, un monde où les diversités individuelles et collectives seraient une source d'enrichissement pour tous ?

Dans l'histoire de la gallina xica, la différence est transcendée, le défaut devient qualité unique, la tare devient prodige. On peut rêver, peut-être ?

En un galliner neix una gallineta tan petita que acaba sent la riota de tothom i, a més, és deixada de banda perquè no pot pondre ous, ni tan macos ni tan grossos com els de les altres gallines. La gallina xica és un gallina diferent de les altres que troba el seu lloc prop del femer, fins que un dia...

Tot partint del conte « La gallina xica », el Théâtre de la Corneille proposa un spectacle amb cançons populars catalanes que giren al voltant de la gallina. Ritme, cançó, moviment,... acompanyen la nostra protagonista en tot moment.

La diferència implica un risc constant d'exclusió, de marginació. Aquest risc esdevé realitat quan el « diferent » és menyspreat en tot el que pensa, diu o fa, i se li denega una humanitat semblant a la nostra. El « diferent » esdevé tan sols « l'altre », « res més que l'altre ». Podem imaginar un món tolerant on cadascú pot reivindicar el dret de pensar, d'actuar, d'existir d'una altra manera, un món on les diversitats individuals i col·lectives són font d'enriquiment per a tothom ? A la història de la gallina xica, la diferència és superada, el defecte esdevé qualitat única, la tara es torna prodigi. Podem somiar, potser ?



## **COR ROC**

**PROPOSÉ PAR ESCARLATA CIRCUS**

*Grands Elémentaires et Collèges / Théâtre et arts plastiques*



COR ROC est une expérience conçue comme la visite guidée d'une collection de pierres, en forme de cœur, des pierres qui prennent vie, racontent des histoires et sont l'axe d'un exercice : « géo-cardio-théâtral-circassien ». Pendant la visite, Mademoiselle Coral et Monsieur Pedro nous racontent que les « Cabinets de Curiosités » ont existé, que nous sommes entourés d'œuvres d'art ...et si notre curiosité est aiguïlée, nous nous rendons compte que nous sommes avec les plus anciennes de la planète : les pierres. Si nous les écoutons, nous nous sentons minuscules en face de la nature, l'univers et leur histoire. Et comme s'il s'agissait d'une leçon d'anatomie, nous réfléchissons sur les intrigues du cœur : qu'est-ce qu'un battement de cœur ? Combien de fois bat-il ? Combien de kilomètres de vaisseaux sanguins sont éparpillés dans notre corps ? Et en voyageant dans l'histoire, de l'ancienne Egypte, aux Grecs, le Moyen-âge, le Siècle des Lumières jusqu'à nos jours...nous nous demandons si le cœur est un muscle qui envoie le sang par tout le corps, pourquoi utilise-t-on le cœur pour parler d'amour, et pas un autre organe ? A partir de ces objets apparemment inertes, nous nous surprenons comme des enfants, nous approfondissons comme un scientifique.

COR ROC és una experiència concebuda com una visita guiada d'una col·lecció de Pedres amb forma de Cor, que cobren vida, expliquen històries i són l'eix d'un exercici: "geo-cardio-teatral-circenese" Durant aquesta visita, la Srta Coral i el Sr Pedro, ens explicaran que els "Gabinets de Curiositats" van existir i que estem envoltats d'obres d'art... i si la nostra curiositat és eixerida ens adonarem que estem amb les més antigues del planeta: les pedres. Si les escoltem, ens sentim minúsculs davant de la naturalesa, l'univers i la seva història. I com si es tractés d'una lliçó d'anatomia, reflexionem sobre les intrigues del cor: què és un batec? Quantes vegades batega el nostre cor?, quants quilòmetres de vasos sanguinis tenim escampats pel nostre cos? I viatjant per la història, des dels egipcis, als grecs, l'Edat Mitjana, els pares de la raó i fins als nostres temps... ens preguntem: com és què si el cor és un múscul que bombeja la sang per tot el cos, utilitzem el cor per parlar d'amor, i no qualsevol altre òrgan? A partir d'aquests objectes aparentment inerts ens sorprendrem com a infants i aprofundirem com a científics, unint la imaginació i el coneixement, perquè l'art és també una forma de conèixer, com la ciència.

---

**LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**

**SERVICE CULTUREL**

**1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN**

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@lalique66.org](mailto:marion.lannecastet@lalique66.org)

## **SCREEN MAN**

**PROPOSÉ PAR EL TEATRE DE L'HOMME DIBUIXAT**

*Elémentaires / Théâtre Marionnettes, Vidéo Mapping*



Nous marchons à travers la vie avec le désir de faire de nos rêves une réalité. Ce n'est pas toujours facile mais l'espoir nous pousse à essayer encore et encore. Parfois, le hasard met sur notre chemin une personne qui nous aide à diminuer nos peurs, nos doutes et nos incertitudes, jusqu'à ce que nous arrivions à réaliser notre rêve. SCREEN MAN est la personne qui apparaît sur le chemin de notre protagoniste. SCREEN MAN est le rêve de notre compagnie. Nous sommes heureux de le partager avec vous.

« SCREEN MAN » suit les traces de « Pierre par pierre », ajoutant au montage antérieur la fusion de nouveaux langages. Le travail d'acteur, les marionnettes et les objets se voient accompagnés cette fois par l'utilisation d'audiovisuels. La simplicité des pierres laisse place à la poésie des images. La dramaturgie se développe à partir du dialogue entre le numérique et le réel, en s'alternant pour faire avancer l'intrigue. Une proposition dans laquelle la manipulation d'images, de marionnettes et d'objets, place le spectateur dans un univers magique qui se déroule devant ses yeux, pour raconter une histoire reconnaissable pour tous les âges, et donc, universelle. Les désirs, les rêves individuels et collectifs se donnent rendez-vous dans cette tendre histoire qui offre un chemin pour leur réalisation : la persévérance et la passion.

---

**LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**

**SERVICE CULTUREL**

**1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN**

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)

## QUATRE DONES I EL SOL

PROPOSÉ PAR LE GROUPE THÉÂTRAL MARGARIDA XIRCU

Lycées / Théâtre



« Quatre femmes et le soleil » de Jordi Père Cerdà, (1964), nous présente un conflit générationnel. L'arrivée d'un jeune ouvrier pour travailler dans le pays pendant l'été servira de prétexte pour les femmes d'une famille paysanne pour se réveiller de l'hibernation dans laquelle elles ont été plongées. D'une part, Margarida, avec un esprit impitoyable et antipathique, et Vicenta, la belle-sœur, endurcie par la vie, mettra des traces sur le passé gris et tragique qu'elles partagent. D'autre part, Adriana, la fille de Margarida et Bepa, la belle-fille, se rebellent contre l'autorité de la mère tout en cultivant le désir de liberté et d'amour qui les a éveillées à l'arrivée de l'ouvrier. Adriana dit, de sa tante Vicenta : « Je n'accepterai jamais de passer ma vie à réfléchir à ce que je n'ai pas fait, à me plaindre tout le temps. Si je décide de partir, je le ferai, personne ne me retiendra. »

Quatre dones i el sol de Jordi Pere Cerdà, (1964), ens presenta un conflicte familiar. L'arribada d'un jove jornaler per treballar al camp durant l'estiu servirà de pretext perquè les dones d'una família pagesa i ben situada despertin de la hibernació en què estaven immerses. Per una banda, Margarida, d'esperit desprietat i antipàtic, i Vicenta, la cunyada, endurida per la vida, iniciaran un joc de retrets punyents sobre el passat gris i tràgic que comparteixen. De l'altra, Adriana, la filla de Margarida, i Bepa, la jove, es revelaran contra l'autoritat materna mentre que, alhora, cultivaran les ànsies de llibertat i d'amor que els ha despertat l'arribada del mosso. L'Adriana li diu a la seva tia Vicenta: « No acceptaré mai passar la vida tenint recança del que no he fet, queixant-me tota l'estona. Si un dia decideixo marxar, ho faré, ningú m'aturarà ». El final és dur i tràgic.

---

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

**SERVICE CULTUREL**

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)

LES PARTENAIRES DU DISPOSITIF  
**THÉÂTRE EN CATALAN**  
**“ TEATRECAT 66 ”**  
**ÉDITION 2017/2018**



---

LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT, FÉDÉRATION DÉPARTEMENTALE DES PYRÉNÉES-ORIENTALES

**SERVICE CULTUREL**

1, RUE MICHEL DOUTRES - 66 000 PERPIGNAN

☎ 04 68 08 11 11

☎ 04 68 67 58 02

@ [marion.lannecastet@laligue66.org](mailto:marion.lannecastet@laligue66.org)